



Pedro Sánchez Cardoso

**A Lithos Edições de Arte e as
Transições de Uso das Técnicas de
Reprodução de Imagens**

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-
Graduação em História Social da Cultura, do Departa-
mento de História da PUC-Rio.

Orientador: Prof. Antonio Edmilson Martins Rodrigues

Rio de Janeiro
Fevereiro de 2008



Pedro Sánchez Cardoso

A Lithos Edições de Arte e as Transições de Uso das Técnicas de Reprodução de Imagens

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História do Centro de Ciências Sociais da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

Prof. Antonio Edmilson Martins Rodrigues

Orientador
Departamento de História
PUC-Rio

Prof^a. Maria Luisa Luz Tavora

Escola de Belas Artes
UFRJ

Prof^o João Masao Kamita

Departamento de História
PUC-Rio

Prof^o João Pontes Nogueira

Vice-Decano de Pós-Graduação do Centro de Ciências Sociais
PUC-Rio

Rio de Janeiro, 21 de fevereiro de 2008.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem a autorização da universidade, do autor e do orientador.

Pedro Sánchez Cardoso

Artista plástico e professor, graduou-se em Gravura pela Escola de Belas Artes da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Participou de diversas exposições, entre as quais se destacam: *IBEU 70 Anos* – Exposição comemorativa dos 70 anos da Galeria de Artes do Instituto Brasil Estados Unidos (2007); *Grupo de Xilogravadores Cavalo Preto* – coletiva na galeria de FURNAS, Rio de Janeiro (2005); *Coração Amador*, Individual na galeria de arte IBEU, RJ (2005); *SELVA*, coletiva na Casa de Cultura Laura Alvim, RJ; (2004); *solo Sánchez*, individual no Canto d'Alice, RJ (2004); *Irmãos Sánchez – Gravuras*, coletiva na Casa de Cultura Estácio de Sá, RJ (2003); *Gustavo Speridião, Pedro Sánchez – Pinturas*. – Galeria do SESC, Niterói (2001); *Novíssimos 2001*, coletiva na Galeria do IBEU, RJ e *Prêmio RioArte de Jovens Artistas*, coletiva, Espaço Sérgio Porto, RJ, (2000). Desde 2002, atua como professor de artes plásticas no Grupo Nós do Morro, no Vidigal, Rio de Janeiro.

Ficha Catalográfica

Cardoso, Pedro Sánchez

A Lithos Edições de Arte e as transições de uso das técnicas de reprodução de imagens / Pedro Sánchez ; orientador: Antonio Edmilson Martins Rodrigues. – 2008.

256 f. : il. ; 30 cm

Dissertação (Mestrado em História)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2008.

Inclui bibliografia

1. História – Teses. 2. História social da cultura. 3. Gravura. 4. Litografia. 5. Xilogravura. 6. Gravura em metal. 7. Artes gráficas. 8. Reprodução de imagens. 9. Indústria gráfica. I. Rodrigues, Antonio Edmilson Martins. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de História. III. Título.

CDD: 900

Agradecimentos

Ao meu orientador Antonio Edmilson Martins Rodrigues.

A Marcos Varela, Amador Perez, Carlos Martins, Iuri Frigoletto, Helena de Barros, João Sánchez, Julieta Roitman e Pedro Henrique Torres, pelas idéias, opiniões e apoio fundamentais.

A Guilherme Rodrigues, Gláucia Altmann e toda equipe da Lithos Edições de Arte, cuja generosidade possibilitou a realização deste trabalho.

Aos professores João Masao e Maria Luisa Távora, que participaram da banca examinadora.

Aos meus pais e à minha mulher, Mariana, por tudo.

Resumo

Cardoso, Pedro Sánchez; Rodrigues, Antonio Edmilson Martins. **A Lithos Edições de Artes e As Transições de Usos das Técnicas de Reprodução de Imagens**. Rio de Janeiro, 2008. 256p. Dissertação de Mestrado - Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Esta dissertação analisa as transições de usos pelas quais passaram as técnicas de reprodução de imagens. São identificadas as diferentes roupagens funcionais assumidas por tais fazeres e, dentre elas, privilegiadas as abordagens especificamente artísticas: aquelas que se valem de técnicas que perderam sua utilização funcional e aquelas que se apropriam de técnicas até então marcadas estritamente por esta funcionalidade. Nesse contexto, é então estudada a atuação da Lithos Edições de Arte, oficina gráfica fundada em 1973, no Rio de Janeiro. Ao longo de 35 anos, a Lithos vem trabalhando junto a importantes nomes das artes brasileiras, oferecendo-os a possibilidade de realizar trabalhos em série em serigrafia e litografia. Desde 2005, esta oficina realiza uma pioneira experiência com a nova técnica de gravação digital de matrizes de off-set, o CTP, *computer-to-plate*. Desenvolvidas e direcionadas para a indústria gráfica, na Lithos, essas matrizes são adaptadas e impressas em uma prensa litográfica Marinoni, do século XIX.

Palavras-chave

Gravura; litografia; xilogravura; gravura em metal; artes gráficas; reprodução de imagens; indústria gráfica.

Abstract

Cardoso, Pedro Sánchez; Rodrigues, Antonio Edmilson Martins. **Lithos Edições de Arte and the Transitions of Uses of the Techniques of Reproduction of Images**. Rio de Janeiro, 2008. 256p. MSc. Dissertation - Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This dissertation analyzes the transitions of uses that the techniques of reproduction of images have passed through. The study identifies different functional outwardness assumed for such doings, and, among them, it privileges the specifically artistic approaches: those using techniques that lost their functional use and those that appropriate of techniques strictly marked until then by this functionality. In that context, it is, then, studied the performance of “Lithos Edições de Arte”, graphic workshop founded in 1973, in Rio de Janeiro. Along 35 years, Lithos is working close to important names of the Brazilian arts, offering them the possibility to carry out serial works in screen-printing and lithograph. Since 2005, this workshop accomplishes a pioneer experience with the new technique of digital recording of offset matrices, CTP, computer-to-plate. Developed and addressed for the graphic industry, in Lithos, those matrices are adapted and printed in a lithographic press Marinoni, of the century XIX.

Keywords

Printmaking; lithography; woodcut; engraving; etching; graphic arts; reproduction of images; graphic industry.

Sumário

1. Introdução

| | |
|---|----|
| 1.1 A gravura e quatro métodos de gravação | 12 |
| 1.2 A incisão, a reprodutibilidade e o desenvolvimento das técnicas de gravura | 14 |

2. As distintas utilizações das técnicas de gravura

| | |
|---|----|
| 2.1 Laran / Ivins Jr. = Orlando da Costa Ferreira | 30 |
| 2.2 O uso artístico das técnicas de gravura | 33 |
| 2.3 Parêntesis: a gravura e o expressionismo | 36 |
| 2.4 Duas outras características da utilização desinteressada das técnicas gráficas | 39 |
| 2.5 A Lithos Edições de Arte | 42 |

3. As Técnicas Gráficas no Rio de Janeiro Oitocentista

| | |
|---|----|
| 3.1 Primeiros anos: 1808 – 1809 | 49 |
| 3.2 1810 – 1819 | 51 |
| 3.3 1820 – 1829 | 53 |
| 3.4 1830 – 1839 | 57 |
| 3.5 1840 – 1849 | 59 |
| 3.6 1850 – 1859 | 62 |
| 3.7 1860 – 1869 | 64 |
| 3.8 1870 – 1879 | 66 |
| 3.9 1880 – 1889 | 70 |
| 3.10 1890 – 1900 | 72 |
| 3.11 A particularidade do meio gráfico oitocentista carioca | 74 |

4. O desenvolvimento do meio de artes gráficas no Rio de Janeiro ao longo do século XX

| | |
|--|----|
| 4.1 A gravura de arte brasileira | 93 |
| 4.2 As principais instituições multiplicadoras | 96 |
| 4.2.1 O Liceu de Artes e Ofícios | 96 |

| | |
|---|-----|
| 4.2.2 O Curso de Artes Gráficas da Fundação Getúlio Vargas | 97 |
| 4.2.3 O ensino da gravura na Escola Nacional de Belas Artes | 98 |
| 4.2.4 O Atelier do Museu de Arte Moderna | 100 |
| 4.2.5 Outros ateliês | 102 |
| 4.3 O Desenvolvimento do meio gráfico brasileiro | 102 |
| 4.4 Arte e Indústria | 114 |
| 5. A Lithos Edições de Arte | 119 |
| 5.1 A tradição técnica da Lithos Edições de Artes | 120 |
| 5.2 Dois casos | 126 |
| 5.3 Gravura de desenhistas | 130 |
| 5.4 As “técnicas centenárias de impressão, preservadas pela Lithos” | 132 |
| 5.5 O caso do CTP | 133 |
| 5.6 O uso artístico do CTP | 136 |
| 6. Conclusão | 160 |
| 7. Referências Bibliográficas | 168 |
| 8. Apêndice: Entrevistas | |
| 8.1 Carlos Martins | 174 |
| 8.2 Marcos Baptista Varela | 181 |
| 8.3 Darel Valença Lins | 185 |
| 8.4 Guilherme Rodrigues e Gláucia Altmann | 191 |
| 8.5 Alan Passos | 213 |
| 8.6 Iuri Frigoletto | 221 |
| 8.7 Thereza Miranda | 238 |
| 8.8 Amador Perez | 248 |

Lista de Imagens

| | |
|--|----|
| Figura 1.1 – <i>Variações</i> , Stickers sobre papel, Nelson Leirner, 2003/2004. | 29 |
| Figura 1.2 – <i>Bois Protat</i> , xilogravura, anônimo, 1360. | 29 |
| Figura 2.1 – <i>Rótulo</i> , xilogravura, Damásio Paulo da Silva, s/d. | 44 |
| Figura 2.2 – <i>Rótulo do Café Conquistador</i> , xilogravura, anônimo, s/d. | 44 |
| Figura 2.3 – <i>Rótulo para a aguardente Superior</i> , xilogravura, João Pereira da Silva, s/d. | 44 |
| Figura 2.4 – <i>Folder para a exposição Gabinete de Estampas - gravuras</i> , de Amador Perez, 2006. | 45 |
| Figura 2.5 – <i>Degolado</i> , xilogravura, Adir Botelho, 1997. | 46 |
| Figura 2.6 – <i>Ilustração para a Bíblia</i> , xilogravura, Gustave Doré, 1843. | 47 |
| Figura 2.7 – <i>Políptico baseado em A Alcoviteira, de Vermeer</i> , tonergrafia, Amador Perez, 2003. | 47 |
| Figura 3.1 – <i>Partes de uma bateria</i> , buril, José Francisco Chaves, 1749. | 79 |
| Figura 3.2 – <i>Anúncio de abridores e estampadores</i> , xilogravura, Fulseman, 1845. | 79 |
| Figura 3.3 – <i>Anúncio de abridores e estampadores</i> , xilogravura, Domère, 1845. | 79 |
| Figura 3.4 – <i>Batalha do Buçaco</i> , xilogravura, Braz Sinibaldi (?), 1810. | 80 |
| Figura 3.5 – <i>Moinho a vapor</i> , xilogravura, anônimo, 1822. | 81 |
| Figura 3.6 – <i>São Sebastião</i> , litografia, Pallière, 1818. | 81 |
| Figura 3.7 – <i>Ilustração para livro técnico</i> , litografia, Steinmann, 1827. | 81 |
| Figura 3.8 – <i>Onça</i> , xilogravura, anônimo, 1838. | 82 |
| Figura 3.9 – <i>Cobra</i> , xilogravura, anônimo, 1838. | 82 |
| Figura 3.10 – <i>Leiloeiro</i> , xilogravura, anônimo, 1831. | 82 |
| Figura 3.11 – <i>História Natural dos Animaes</i> , xilogravura, anônimo, 1837. | 83 |
| Figura 3.12 – <i>Cão</i> , xilogravura, anônimo, 1846. | 83 |
| Figura 3.13 – <i>Praça de Barbacena</i> , litografia Heaton & Rensburg, 1845. | 84 |
| Figura 3.14 – <i>Lanterna Mágica</i> , litografia, Raphael Mendes de Carvalho, 1844 | 84 |
| Figura 3.15 – <i>Rótulo para Imperial Fábrica de Chocolate a Vapor Andalus</i> , litografia, s/d, Rafael Bordallo Pinheiro. | 85 |
| Figura 3.16 – <i>Semana Illustrada</i> , litografia, Henrique Fleiuss, 1864. | 86 |
| Figura 3.17 – <i>Historia Natural Popular dos Animaes</i> , xilogravura, Instituto Artístico, 1865. | 86 |
| Figura 3.18 – <i>Revista Illustrada</i> , litografia, Angelo Agostini, 1876. | 87 |
| Figura 2.19 – <i>As Aventuras de Zé Caipora</i> , Angelo Agostini, s/d. | 87 |
| Figura 3.20 – <i>Ilustração do Brazil</i> , litografia, Charles Vivaldi, 1876. | 88 |

| | |
|---|-----|
| Figura 3.21 – <i>Ilustração do Brazil</i> , litografia, Charles Vivaldi, 1878. | 88 |
| Figura 3.22 – <i>A Pulga</i> , xilogravura, Modesto Brocos, 1881. | 89 |
| Figura 3.23 – <i>Typographia Nacional</i> , xilogravura, Ad. Hirsch, 1886. | 89 |
| Figura 3.24 – <i>Cypriano Barata</i> , xilogravura, Pinheiro, 1882. | 89 |
| Figura 3.25 – <i>Marinha</i> , xilogravura, APinheiro, 1887. | 90 |
| Figura 3.26 – <i>Machado de Assis</i> , xilogravura, Villas Boas, 1886. | 90 |
| Figura 3.27 – <i>A Semana</i> , 1893. | 91 |
| Figura 3.28 – <i>A Cigarra</i> , 1895. | 91 |
| Figura 3.29 – <i>Revista da Semana</i> , 1900. | 91 |
| Figura 3.30 – <i>Revista da Semana</i> , 1900. | 91 |
| Figura 4.1 – <i>Caricaturas</i> , Guevara e Figueroa, década de 1920. | 117 |
| Figura 4.2 – <i>Capas da Revista Cinearte</i> , década de 1920 e 1930. | 118 |
| Figura 4.3 – <i>Ilustrações de Santa Rosa para capas e miolos de livros</i> , Santa Rosa. | 124 |
| Figuras 5.1 e 5.2 – <i>Álbum de Aves Amazônicas</i> , litografia, Ernst Lohse, 1900/1906. | 145 |
| Figura 5.3 – <i>Lenda da Carnaubeira</i> , 1936. | 145 |
| Figura 5.4 – <i>Guia de Ouro Preto</i> , 1938. | 145 |
| Figura 5.5 – <i>Litografia de Cândido Portinari</i> , 1939. | 146 |
| Figuras 5.6, 5.7, 5.8 e 5.9 – <i>Pintura Brasileira III</i> – década de 1950. | 147 |
| Figura 5.10 – <i>Cardápio para Jockey Club Brasileiro</i> . | 148 |
| Figura 5.11 – <i>Filme com “silhueta” traçada</i> . | 148 |
| Figura 5.12 – <i>Prova de impressão da matriz azul</i> . | 148 |
| Figura 5.13 – <i>Reprodução de A Primeira Missa no Brasil</i> . | 149 |
| Figura 5.14 – <i>Mapa Architectural do Rio de Janeiro</i> , 1971. | 149 |
| Figura 5.15 – <i>Litografia de Lan</i> . | 150 |
| Figura 5.16 – <i>Matrizes litográficas para reprodução de obra de Lan</i> . | 150 |
| Figura 5.17 – <i>Rosas Várias e Bule Azul</i> , Scliar, vinil e colagem encerados sobre tela. | 151 |
| Figura 5.18 – <i>Rosas Várias e Bule Azul</i> , Scliar, serigrafia. | 151 |
| Figura 5.19 – <i>Lampião e pêra</i> , Scliar, vinil e colagem encerados sobre tela. | 151 |
| Figura 5.20 – <i>Lampião e pêra</i> , Scliar, serigrafia. | 151 |
| Figura 5.21 – <i>Garrincha</i> , serigrafia, Rubem Gerchman. | 152 |
| Figura 5.22 – <i>Cahier’s d’Artiste</i> , Álbum litográfico, Rubem Gerchman. | 152 |
| Figura 5.23 – <i>Serigrafia de Rubem Gerchman</i> . | 152 |
| Figura 5.24 – <i>Prensa Marinoni</i> . | 153 |
| Figura 5.25 – <i>Homenagem a J. Carlos</i> , serigrafias. | 153 |

| | |
|--|-----|
| Figura 5.26 – <i>Catálogo da exposição “Bar”.</i> | 153 |
| Figura 5.27 – <i>Capa do Livro Jazz.</i> | 154 |
| Figura 5.28 – <i>Ilustração de Lan para o livro Jazz.</i> | 154 |
| Figura 5.29 – <i>Ilustração de Chico Caruso para o livro Jazz.</i> | 154 |
| Figura 5.30 – <i>Ilustração de Paulo Caruso para o livros Jazz.</i> | 154 |
| Figura 5.31 – <i>Roseta ampliada.</i> | 155 |
| Figura 5.32 – <i>Processo de gravação da chapa de CTP.</i> | 156 |
| Figura 5.33 – <i>Chapa de CTP e impressão na prensa Marinoni, Tunga.</i> | 157 |
| Figura 5.34 – <i>Folder da exposição Alumínio Digital.</i> | 157 |
| Figura 5.35 – <i>Daniel Senise, CTP.</i> | 157 |
| Figura 5.36 – <i>Paulo Vivacqua, CTP.</i> | 167 |
| Figura 5.37 – <i>Rafael Carneiro, CTP.</i> | 158 |
| Figura 5.38 – <i>Gustavo Speridião, CTP.</i> | 158 |
| Figura 5.39 – <i>Elevador, José Damascendo, CTP.</i> | 159 |
| Figura 5.40 – <i>José Damasceno, CTP.</i> | 159 |
| Figura 5.41 – <i>Miguel Rio Branco, CTP.</i> | 159 |
| Figura 5.42 – <i>Antonio Manuel, CTP.</i> | 159 |
| Figura 6.1 – <i>Contorcionista, Helena de Barros.</i> | 164 |
| Figura 6.2 – <i>La chica del boxer, João Sánchez.</i> | 164 |
| Figura 6.3 – <i>Imagem para o álbum Couro de Gato, João Sánchez.</i> | 164 |
| Figura 6.4 – <i>Inferno na Torre, João Sánchez.</i> | 164 |
| Figura 6.5 – <i>O Filho do Sol, Francisco de Almeida.</i> | 165 |
| Figura 6.6 – <i>A Morte dos Beija-Flores, Francisco de Almeida.</i> | 165 |
| Figura 6.7 – <i>Gravador Freelancer, Pedro Sánchez.</i> | 165 |
| Figura 6.8 – <i>Adidas-Panamá, Pedro Sánchez.</i> | 165 |
| Figura 6.9 – <i>Ratam, Patrícia Mado.</i> | 166 |
| Figura 6.10 – <i>Inverno, Patrícia Mado.</i> | 166 |
| Figura 6.11 – <i>Mal Falado, Flávio Vasconcelos.</i> | 166 |
| Figura 6.12 – <i>Mal Falado 2, Flávio Vasconcelos.</i> | 166 |
| Figura 6.13 – <i>Genealogia do Afeto, Rubem Grilo.</i> | 167 |
| Figura 6.14 – <i>Sem Título, Cláudio Mubarak.</i> | 167 |
| Figura 6.15 – <i>Dos dias de inverno, Ernesto Bonato.</i> | 167 |